



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1501
15 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1501-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 7 марта 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)**

Четырнадцатый периодический доклад Австрии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ (продолжение)

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.02-40690 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Австрии (CERD/C/362/Add.7; HRI/CORE/1/Add.8; CERD/C/319/Add.5; дополнительная информация представлена делегацией (документ без символа, распространен в зале заседаний только на английском языке))

1. По приглашению Председателя члены делегации Австрии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ДОССИ (Австрия), отмечая, что в 1999 году в своих заключительных замечаниях Комитет выразил просьбу, чтобы четырнадцатый периодический доклад содержал обновленную информацию, говорит, что его делегация коснется конкретных вопросов, затронутых в заключительных замечаниях, и представит дополнительную информацию по недавним событиям.
3. В 2001 году австрийский парламент внес поправки в Конституцию, так что теперь в ней провозглашена приверженность страны на всех административных уровнях «ее лингвистическому и культурному разнообразию, которое эволюционировало с течением времени и находит свое выражение в коренных этнических группах, языке и культуре и сохранение которого будет уважаться, обеспечиваться и поощряться». Это новое основное положение будет служить руководящим принципом как для принятия законодательства, так и для управления со стороны администрации и подлежит обзору со стороны Конституционного суда.
4. Финансовая поддержка, оказываемая коренным этническим группам, в последние два года сохранялась на том же уровне, несмотря на сокращение бюджета по всем статьям. Австрийский парламент недавно принял Закон о вещании, который предусматривает, что языки национальных меньшинств должны быть представлены в телевизионных программах, и который обязывает крупные вещательные компании работать вместе с местными радиостанциями, принадлежащими национальным меньшинствам, так как опыт показал, что таким меньшинствам иметь радиостанции без внешней помощи почти невозможно. С июня 2000 года в самой восточной части штата Бургенланд, в котором проживает значительное число представителей меньшинств хорватов и венгров, начали размещаться знаки с указанием топографических названий на двух языках.

5. 20 февраля 2002 года Австрия депонировала свое заявление по статье 14 Конвенции. Европейский союз недавно принял директивы по борьбе против расовой дискриминации, и правительство страны изучит вопрос в отношении принятия всеобъемлющего законодательства для выполнения упомянутых директив и для учреждения национального органа в соответствии со статьей 14, пункт 2, Конвенции. Статья 13 Договора, учреждающего Европейское сообщество, служит одной из основ для законодательства по борьбе с дискриминацией на почве пола, расы, этнического происхождения, религии, инвалидности, возраста или половой ориентации. Кроме того, Совет Европейского союза недавно принял две директивы, касающиеся соответственно всех форм дискриминации в сфере занятости и расовой дискриминации в более широких областях, в том числе во многих общих аспектах повседневной жизни. Австрийское правительство в настоящее время готовит единый всеобъемлющий законодательный акт по реализации этих директив, который должен быть утвержден не позднее июля 2003 года.

6. Фонд примирения, который учрежден для выплаты компенсации лицам, которые подвергались насильственному или рабскому труду в эпоху нацизма, распределил около 110 млн. евро среди десятков тысяч заявителей, большинство из которых проживают в Польше, Чешской Республике, Беларуси, Украине, Венгрии и России. В дополнение к этому за шесть лет своего существования Национальный фонд Республики Австрия в пользу жертв национал-социализма выплатил около 150 млн. евро в виде единовременных платежей свыше 27 000 лицам. Правительство Австрии и Соединенных Штатов Америки подписали в 2001 году соглашение, которое предусматривает немедленные выплаты оставшимся в живых жертвам нацистской эпохи и которое учредило фонд общего урегулирования по заявлениям, связанным с ликвидацией деловых предприятий, банковских счетов и других авуаров.

7. Г-н АНДРЕ (Австрия) говорит, что министерство внутренних дел тесно сотрудничает с неправительственными организациями (НПО), в частности в рамках Консультативного совета по правам человека. В соответствии с Законом о полицейской службе безопасности данный Совет имеет право направлять делегации для посещения административных, командных и правоохранительных служб и помещений полиции безопасности. На практике такие делегации имеют право посещать все помещения зданий и имеют полный и свободный доступ к информации, так как полиция безопасности не может взывать к официальной политике секретности в их отношениях с ними. Совет подготовил ряд рекомендаций, которые были переданы правительству, а затем в парламент. Он создал комитеты, каждый из которых состоит из пяти-восьми выдающихся деятелей, хорошо знающих проблематику прав человека, для осуществления своей деятельности в ряде областей.

8. Министерство внутренних дел придает большое значение делу подготовки по вопросам прав человека на основных и высших этапах обучения своего персонала, поскольку оно осведомлено о потребностях укреплять позитивные отношения. Борьба против расизма, ксенофобии и антисемитизма является существенной частью работы службы правоохранительных органов. Основные и высшие курсы подготовки включают обучение по предметам прикладной психологии, социологии и охране правопорядка. Проводятся также семинары по передовому опыту в деле обращения с иностранцами с участием представителей НПО, таких как Amnesty International, Каритас и др. В 2001 году Общество на благо угрожаемых народов, венская полиция, Венский университет и различные африканские НПО вместе с министерством внутренних дел разработали проект по диалогу, посредничеству и консультациям в целях улучшения отношений между полицией и африканской общиной. А министерство внутренних дел и Лига антидиффамации учредили программу подготовки для австрийской полиции, направленной на предотвращение расовой дискриминации.

9. Г-н МАНКЕТ (Австрия) говорит, что со времени представления четырнадцатого периодического доклада значительных изменений в уголовном праве не произошло, но что министерство юстиции принимало участие в работе ряда форумов. В частности, оно принимало участие в разработке Рамочного решения Совета Европейского союза по борьбе против расизма и ксенофобии и в рабочей группе Совета Европы по разработке конвенции о киберпреступлениях, которые содержат положения, запрещающие материалы расистской пропаганды и ксенофобии на Интернетe.

10. Г-н ЮТСИС (Докладчик по стране) говорит, что Комитет всегда ценит представление регулярных докладов со стороны государства-участника, особенно когда, как в случае с докладом Австрии, они следуют руководящим принципам Комитета и предоставляют ценную возможность подробно познакомиться с положением в конкретной стране. В данном докладе сделана попытка ответить на каждый из тех вопросов, которые затрагивались Комитетом в его предшествующих заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.64). Его презентация не будет носить исчерпывающего характера, а сосредоточится на аспектах, которые конкретно связаны с последующими шагами по выполнению итогов Конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане. Его анализ основан на широкой и разнообразной документации из источников Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (НПО).

11. Он отмечает, что в основных положениях Конституции страны и в ее гражданском и административном праве допускаются исключения по причинам поддержания общественного порядка, и задает вопрос, не ставит ли расовая дискриминация на практике

неизменную угрозу общественному порядку. Говоря о пункте 27 доклада, он выражает пожелание узнать, сколько преподавателей университетов и учителей школ являются выходцами из числа меньшинств. Какую подготовку получают преподаватели? Какова структура программ? Какая используется методология? Он спрашивает, осуществляют ли соответствующие власти проверку учебных расписаний и на каких языках составляются учебники. Эти вопросы являются уместными, потому что Программа действий, принятая на Конференции в Дурбане, особым образом подчеркивала важность образования. Не только чрезвычайно существенно, чтобы меньшинства имели доступ к образованию, но чтобы также и учебники по ключевым предметам передавали правильные ценности.

12. Переходя к ответам Австрии на заключительные замечания Комитета, он говорит, что ему не понятны пункт 39 и 40 доклада, в которых речь идет о субъективном или объективном применении права. Он просит делегацию разъяснить логику этих двух пунктов, которая от него совершенно ускользает и которая, как представляется, заканчивается на *non sequitur*.

13. Что касается ответа на пункт 6, то он считает, что пункт 42 доклада содержит поразительное утверждение. Он совершенно не может понять, каким образом проведение различия между двумя классами граждан не может объективно не рассматриваться как клеймящее и дискриминационное. Его удивляет, что такое различие основывается на основных свободах граждан Европейской экономической зоны, и в этой связи он хочет спросить, является ли свобода абсолютным понятием, относящимся к одной группе людей, и почему более высокий приоритет придается основным свободам граждан из этой конкретной зоны.

14. Его беспокоит положение рома. Пункт 44 создает впечатление, что все обстоит хорошо, но, согласно другой информации, дело обстоит наоборот, а именно что большинство населения рома находится в ущемленном положении и не может защищать свои интересы. В докладе не содержится статистических данных, и Комитету поэтому хотелось бы получить более подробные факты и цифры.

15. Хотя ему было приятно услышать о тех усилиях, которые предпринимает Австрия для проведения подготовки в области прав человека для сотрудников правоохранительных органов, ему известно о двух случаях, в которых иностранцы, как представляется, подверглись гонениям со стороны полиции. В первом случае ресторан, принадлежащий одному кенийцу, подвергался инспекции полицией в смехотворно короткие сроки, и при этом даже проверялась личность его клиентов; во втором случае церковное убежище для беженцев подвергалось неоднократным обыскам со стороны полиции под предлогом того, что проживающие там африканцы занимаются торговлей

наркотиками. Более того, у него есть информация о том, что некоторые группы иностранцев постоянно останавливаются и подвергаются обыску на улицах, как будто бы все лица со специфическими расовыми чертами являются потенциальными преступниками, что, по его мнению, сводится к расовой дискриминации. Ему также рассказывали о том, что иностранцы не могут получать лицензии на вождение такси в Граце, потому что управляющий компанией такси утверждает, что его клиенты предпочитают австрийских водителей, и что австрийский футбольный менеджер приписывал поражение своей команды тому факту, что она играла против команды «Манчестер Юнайтед», а не с командой «чернокожих». Он упомянул лишь о четырех случаях, но мог бы привести гораздо большее их число, и то, что вызывает его огорчение, это то, что, хотя расовая дискриминация необязательно является частью политики государства, она является очевидной в каждодневных общественных отношениях. Ясно, что необходимо иметь законы, которые наказывают тех, кто ранит достоинство других, и он просит делегацию рассказать о тех мерах, которые были приняты по рассмотрению такого поведения, поскольку он слышал от НПО, что правительство не делает всего того, что оно могло бы делать на этот счет.

16. У него вызывают беспокойство сообщения, которые он получил относительно тех трудностей, которые испытывают большое число беженцев, очевидно из числа тех, кто не имеет права получать социальные пособия. Для того чтобы иметь право на получение таких пособий, просители убежища вынуждены доказывать достоверность своей личности, но многие из них не могут этого сделать. Он выражает желание узнать, действительно ли, что с 1997 года африканские просители убежища в центре недалеко от Вены были отделены от других беженцев на том основании, что это облегчает для полиции обнаружение использования наркотиков или их торговли. И наконец, он спрашивает, что делается для облегчения отчаянного положения беженцев, которым приходится выживать без каких-либо пособий со стороны государства.

17. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС воздает должное австрийскому правительству за представление доклада, который рассматривает предшествующие заключительные замечания Комитета, и просит правительство предоставить информацию по каким-либо видам деятельности, осуществляемым в свете особой ответственности Австрии в качестве принимающего государства Европейского центра мониторинга по расизму и ксенофобии.

18. Говоря о докладе, он с удовлетворением отмечает, что меры, описанные в пункте 8 и в последующих пунктах, в широкой мере отвечают требованиям статьи 2 Конвенции. Он, однако, выражает желание получить больше информации о работе координаторов по правам человека, об осуществлении Закона о вещании, упомянутого в пункте 24, и о

мероприятиях по празднованию годовщин. По его мнению, образование в области прав человека имеет главное значение и должно быть улучшено.

19. Он признателен за разъяснения, представленные в пунктах 39 и 40, и за информацию о том, что дискриминация только на почве национальности, расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения является в Австрии недопустимой, хотя статья 2, пункт 2, Конвенции действительно предусматривает иное обращение в целях улучшения положения маргинализированных групп. Ввиду того обстоятельства, что некоторые региональные и двусторонние соглашения устанавливают преференциальный режим для определенных национальных групп, что противоречит Конвенции, Комитету необходимо, возможно, изучить этот вопрос более углубленно.

20. Он рекомендует, чтобы меры по оказанию помощи меньшинствам, изложенные в пунктах 43 и последующих, были расширены, и просит правительство сообщить о прогрессе по этому вопросу в докладе. Он приветствует то, что отмечено в пунктах 53 и последующих, но просит подтвердить, что постановление Верховного суда, приведенное в пункте 62, также применяется к работникам пивных или ресторанов. Ему бы хотелось узнать, что произошло с проектом поправки к закону о производственных отношениях и какие действия были приняты независимым органом по оценке действий полиции.

21. Он выступает за повышение бдительности в целях обеспечения строго соблюдения предписаний, изложенных в статье 4(b) Конвенции, и для противодействия любой тенденции по возрождению практики прошлого. В этих целях следует расширить подготовку в области прав человека для государственных служащих, полицейских, судей и государственных обвинителей.

22. Ему бы очень хотелось узнать, решило ли правительство Австрии снять свои заявления в отношении статей 4 и 5 Конвенции и ратифицировать поправки к ее статье 8, пункт 6.

23. Г-н де ГУТТ поздравляет Австрию с той регулярностью, с которой она представляет свои доклады, и с теми усилиями, которые она предпринимает, чтобы отвечать на заключительные замечания Комитета по предшествующему докладу. Он приветствует тот факт, что Австрия сделала заявление по статье 14 Конвенции и внесла поправку к статье 8, пункт 2, Конституции. Ему было отрадно услышать в отношении подготовки в области прав человека, которая дается сотрудникам правоохранительных органов, и о приговорах, выносимых судами за расистские правонарушения.

24. Остановливаясь на пунктах 79 и 88 доклада, он говорит, что, хотя он понимает нерасположенность Австрии собирать демографические данные в разбивке, Комитету

нужна такая информация, для того чтобы получить более точную картину в отношении этнического состава страны и выполнять свою контрольную функцию. Хотя в пунктах 23 и 53 утверждается, что раздел 283 Уголовного кодекса наказывает за подстрекательство к враждебным действиям и за деятельность в духе национал-социалистических идей, он считает, что этот раздел не полностью отвечает требованиям статьи 4(a) и (b) Конвенции, даже если по австрийскому закону расистские мотивы и побуждения к ксенофобии являются отягчающими обстоятельствами, ведущими к вынесению более суровых наказаний. По этой причине Комитету следует повторить свою рекомендацию о том, что необходимо ввести всеобъемлющее законодательство в целях предотвращения расизма.

25. Он отмечает, что ряд положений административного права предоставляют защиту против расовой дискриминации, но ни одно из них не предусматривает наказание за расистские правонарушения. Поэтому он хотел бы узнать, выносились ли какие-либо из подобных наказаний. В этой связи он считает, что норма Промышленного кодекса, о которой говорится в пунктах 12 и 65, является чрезвычайно важной, поскольку она позволяет выносить наказание за расовую дискриминацию в частном секторе. Выносились ли в действительности приговоры за такие правонарушения? Статистические данные, приведенные в пункте 91, не являются представительными, потому что они охватывают враждебные действия в целом и могут включать акты, которые не вызывались расистскими мотивами или, напротив, могли не принимать во внимание все правонарушения, которые вызывались расистской нетерпимостью. Точно так же его интересует, включали ли последние статистические данные все уголовные преступления по расовым мотивам. В пункте 94 его поразило огромное число приговоров по Закону о запрещениях, и он просит дополнительные цифры на этот счет.

26. Он с большим интересом прочитал сведения о рома, приведенные в пунктах 44 и 45, и ему хотелось бы узнать, на какой стадии находится проект по кодификации языка рома и были ли подготовлены соответствующие учебные пособия по этому делу.

27. Г-н ТАН Чэнюань, говоря о путях 39–42 доклада, говорит, что австрийское законодательство проводит два основных различия: между австрийцами и иностранцами, а также между различными группами иностранцев. Хотя различие между гражданами и негражданами допускается по Конвенции, но при этом оно не должно вызывать различий в обращении с этими людьми. В свете комментариев делегации и докладов НПО в отношении расистских настроений и инцидентов в Государственной партии он призывает правительство уделять должное внимание основным правам человека и основным свободам иностранцев безотносительно его интерпретации статьи 1 Конвенции. Он ставит под сомнение утверждение о том, что различие, проводимое между различными категориями иностранцев в соответствии с их национальностью, основано на основных

свободах граждан ЕЭЗ, изложенных в Соглашении о европейской экономической зоне (пункт 42). С европейцами можно обращаться иначе, чем с гражданами других регионов только в том, что касается соответствующих существующих двусторонних соглашений. Перейдя от политики трех к политике двух кругов в отношении иностранцев, Швейцария, например, сейчас предусматривает принятие законодательства по устранению остающихся различий в этой области. Он надеется, что Австрия последует этому примеру и предоставит более благоприятные условия для обращения с неевропейцами, которые проживали в стране длительное время.

28. Он приветствует тот факт, что большое число беженцев получили убежище в Австрии. Однако в соответствии с данными НПО, государство могло бы делать гораздо больше в деле оказания им помощи. Многие беженцы с трудом влачат существование и вынуждены полагаться на благотворительность. Были также жалобы в отношении чрезмерного применения силы по отношению к иностранцам со стороны австрийских сотрудников правоохранительных органов. С позитивной стороны следует отметить, что правительство предоставляло компенсацию жертвам военных преступлений нацистов и приняло наказательные меры против расистских организаций. Улучшения в этих областях еще выше поднимут репутацию Австрии.

29. Г-н КАЕРУМ просит дополнительную информацию по новому органу по правам человека, который предусматривается учредить в соответствии со статьей 14 Конвенции. Какими будут его отношения с Консультативным советом по правам человека? Будет ли он учрежден по образцу независимых институтов по правам человека, к созданию которых призывает Декларация и Программа действий, принятые на недавней Всемирной конференции по борьбе против расизма или же у него будут более широкие полномочия в соответствии с Парижскими принципами?

30. Он приветствовал бы дополнительную информацию по подготовке сотрудников полиции в области прав человека. Проводится ли такая подготовка на всех уровнях или она рассчитана только на специфические группы? Является ли она частью практической подготовки полицейских или ограничивается только теорией? Есть ли какие-либо статистические данные по различному этническому происхождению сотрудников полицейских сил? Проводятся ли кампании по набору сотрудников с различным этническим происхождением?

31. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ ставит под сомнение эффективность мер по борьбе с предрассудками, о которых говорится в пункте 28 доклада. Предрассудок — это эмоции. Возможно, было бы более подходящим сосредоточить усилия на борьбе против дискриминации, которая является прямым следствием предрассудков и лучше поддается

количественным оценкам. В этой связи она спрашивает, осуществляется ли какая-либо подготовка применительно к жертвам дискриминации, как, например, курсы по предоставлению возможностей в целях утверждения в них самоуважения?

32. Она воздает должное усилия Австрии за оказание помощи группам меньшинств в деле сохранения их культурных традиций путем предоставления финансовой помощи в этих целях. Однако действия в культурной области сами по себе не являются достаточными. Направлены ли такие усилия лишь на то, чтобы регулировать, вместо того чтобы устранять существующее несоответствие в обществе? Какие усилия предпринимает господствующая в Австрии культура, для того чтобы обеспечить лучшее понимание групп меньшинств и улучшать их интеграцию в общество? В какой степени группы меньшинств представлены в австрийских полицейских силах, в местных органах управления и в основных сферах услуг? Их участие на всех уровнях общества в долгосрочной перспективе может изменить положение к лучшему.

33. Г-н АМИР говорит, что существует значительный разрыв между дискриминационным антиобщественным поведением определенных элементов австрийского общества, как это было показано Докладчиком, и усилиями правительства по ликвидации расовой дискриминации путем принятия соответствующих законодательных, наказательных и превентивных мер, о чем рассказывается в докладе. Он считает, что до сих пор правительство действовало довольно успешно в ограничении масштаба такого поведения, и выражает надежду, что после принятия процедуры по статье 14 и путем более широкого сотрудничества с Комитетом положение в государстве-участнике применительно к Конвенции улучшится.

34. Г-н ТОРНБЕРРИ обращает внимание на выражение «должно воздерживаться от любых различий только на почве расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения», используемое в пунктах 9, 11 и 12 доклада, когда речь идет о Федеральном конституционном законе по осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Это очень узкое запрещение дискриминации, которое не соответствует более широкому определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции. Он также ставит под сомнение использование термина «неоправданной» перед словом «дискриминации» в пункте 11, так как любая дискриминация является неоправданной.

35. В докладе нет информации, касающейся статьи 3 Конвенции, которая запрещает все формы расовой дискриминации и апартеид. Как объясняется в Общей рекомендации XIX Комитета, расовая дискриминация может возникать не только на основе правительственной политики, но и как результат стереотипных моделей проживания в

городах, которые характеризуются групповыми различиями в доходе, а иногда и в сочетании с различиями в расе, цвете кожи, происхождении по родству или национальном и этническом происхождении. В текущей эпохе глобализации при растущих перемещениях потоков населения и росте общин иммигрантов он задается вопросом, существуют ли такие стереотипные модели проживания в Австрии и если да, то каким образом правительство реагирует на них.

36. Говоря о пункте 39, он спрашивает, что считается «разумным основанием», позволяющим проведение различий в обращении между иностранцами. Он выражает озабоченность тем, что соображения расы, цвета кожи, происхождения по родству и национального и этнического происхождения могут исключаться. Постановления Конституционного суда, упомянутые в пункте 39, ставят под сомнение некоторые из основных толкований Комитета. Другой пример можно найти в пункте 40. В какой степени Конституционный суд принимает во внимание замечания и рекомендации Комитета в связи с утверждениями о нарушениях Федерального конституционного закона по осуществлению Конвенции?

37. Исходя из информации, содержащейся в пункте 43, он полагает, что в Австрии все меньшинства являются коренными. Означает ли это, что они рассматриваются как находящиеся за рамками прав меньшинств? Ему не известно о различии, которое существует между старыми и новыми меньшинствами по Международному пакту о гражданских и политических правах и по другим соответствующим международно-правовым документам по правам человека. Говоря о пункте 44, он выражает надежду, что при отсутствии специального положения для учащихся детей рома соответствующие уровни культурной и языковой поддержки будут сохранены и даже увеличены. Что касается проблемы предоставления более подробных демографических данных, то он отмечает, что статистические данные, касающиеся языков, имеются. Возможно, их следует уточнить в соответствии с запросом Комитета, не затрагивая давно принятую концепцию приватности, заложенную в австрийское законодательство. В заключение он говорит, что применительно к новым меньшинствам, проживающим в Австрии, совершенно определенно существует некоторая «невидимость», и это требует разъяснения.

38. Г-н АБУЛ-НАСР начинает с напоминания о том, что Австрия была одной из тех стран, которые внесли свой вклад в разработку Конвенции. Переходя к периодическому докладу, он отмечает, что в его пункте 7 содержится ряд ссылок на деятельность Европейского союза. Он просит австрийскую делегацию не считать, что он как неевропейский гражданин знает, что это означает. Комитет не является европейским клубом. Австрия должна объяснить, что она хочет сказать в контексте Конвенции.

39. Он спрашивает, почему слова «религиозные вероисповедания» отсутствуют в последнем предложении пункта 9, но присутствуют в пунктах 11 и 12. Может ли быть представлена дополнительная информация по Консультативному совету, который упоминается в пункте 16. В пункте 21 говорится о предоставлении помощи лицам, желающим эмигрировать в Вену. Не предоставляется ли такая же помощь по всей Австрии? А как обстоит дело с теми, кто хочет эмигрировать, скажем, в Грац?

40. Ему бы хотелось узнать, поступали ли после событий 11 сентября 2001 года жалобы в полицию и суды от арабов и мусульман с обвинениями в гонениях. Если так, то проводились ли расследования по этим жалобам? Какие меры были приняты в этой связи?

41. Он спрашивает, есть ли какое-либо законодательство, которое рассматривает отказ в признании существования Холокоста наказуемым. Если кто-то отказывается признать, что в настоящее время происходит с палестинцами или что произошло с цыганами в ходе Второй мировой войны, то будет ли такое лицо подвергаться наказанию? Он был бы признателен австрийской делегации, если бы она могла предоставить ему копию соответствующего законодательства.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что концепция «коренных меньшинств», используемая в докладе, не содержится в соответствующих международных европейских правовых документах, которые говорят или о «национальных», «этнических», или «лингвистических» меньшинствах. Что означает «коренные»? Каким является правовой статус лиц, принадлежащих к меньшинствам, которые не являются «коренными»? Пользуются ли они теми же самыми правами, как и лица, принадлежащие к «коренным меньшинствам»? В этой связи в соответствии с Государственным договором 1955 года словены являются австрийским меньшинством, но делегация о них ничего не говорила.

43. Он согласен с замечаниями относительно общественного порядка и расовой дискриминации. Комитет желает, чтобы рассматривались все случаи расовой дискриминации. Вопрос общественного порядка является предметом внутреннего законодательства каждой страны, но концепция расовой дискриминации не должна сводиться к вопросу общественного порядка.

44. Он отмечает, что статистические сведения необходимы для того, чтобы лучше видеть, как осуществляется Конвенция. Они нужны, например, для целей осуществления образования или для двуязычных топографических знаков. Как, например, может открываться школа для меньшинств, если нет соответствующей статистики?

45. В отношении выражения «только на почве расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения» г-н Бантон выдвинул идею о том, что если главным основанием для жалобы является «дискриминация», то Комитет может заниматься рассмотрением данного вопроса. Если были другие главные основания, то в таком случае это вопрос для рассмотрения другими комитетами. Конференция в Дурбане ввела концепцию множественной дискриминации, т.е. дискриминации на нескольких основаниях. Это было принято во внимание как в законодательстве, так и в практическом подходе к осуществлению Конвенции.

46. Г-н ДОССИ (Австрия) говорит, что его делегации известно о том, что в ходе рассмотрения последнего доклада были запрошены подробные статистические данные, и она сделала попытку представить дополнительную подробную информацию в качестве приложения к докладу. К сожалению, это приложение не было распространено вовремя.

47. Делегация Австрии покидает свои места.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ (пункт 4 повестки дня)
(продолжение)

Обсуждение ответа на письмо от Верховного комиссара по правам человека Мэри Робинсон Комитету в отношении реакции международного сообщества на события 11 сентября 2001 года (продолжение) (CERD/C/60/Misc.22/Rev.5)

48. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, принимает ли Комитет заявление или проект резолюции. Он предпочитает заявление. Возможно, следует меньше говорить о терроризме, поскольку заявление должно сосредотачиваться на расовой дискриминации. В любом случае, он в целом согласен с проектом предложения.

49. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что от г-жи Робинсон было получено письмо, и Комитет тоже мог бы направить ей ответ в форме письма.

50. Г-н СИСИЛЬЯНОС при поддержке со стороны г-на де ГУТТА выражает согласие с тем, что рассматриваемое предложение представляет собой заявление, а не проект резолюции.

51. Г-н ЮТСИС высказывает мнение, что рассматриваемое предложение было бы легче распространить в форме заявления.

52. Г-н РЕШЕТОВ предлагает несколько изменений. Он в сущности согласен с пунктом 2, но считает его редакцию слишком юридической. Он предлагает заменить эту

формулировку на фразу из преамбулы Декларации Конференции в Дурбане, которая говорит, что «никакое отступление в запрещении расовой дискриминации не допускается». Это могло бы быть вкладом Комитета в работу Конференции, состоявшейся в Дурбане.

53. Касаясь пункта 4, он говорит, что слова «личную безопасность» во второй строке следует изменить на слова «личную безопасность и защиту со стороны государства», как это употребляется в статье 5(b) Конвенции. Он также предлагает вставить слово «достоинство» после слова «свобода»; арест и преследование лиц по причине их цвета кожи или религии нарушает их достоинство.

54. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что замечание г-на Решетова по пункту 2 вполне обоснованно. Но возникает проблема со словами «отступление», которые могут быть использованы либо в строгом смысле частичной отмены по Пакту, или в более в более широком смысле как в Дурбанской декларации, тогда как фраза «императивная норма международного права» ставит принцип недискриминации выше договора или обычая.

55. Он поддерживает предложение г-на Решетова вставить в пункте 4 ссылку на достоинство личности.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает согласие с предложением г-на Решетова по пункту 2, но ради ясности предлагает сохранить первоначальные слова и добавить его в конце слова «отступление от которой не допускается». Он также поддерживает включение слова «достоинство» в пункте 4.

57. Г-н АМИР, касаясь пункта 4, говорит, что не может быть свободы или безопасности для человека без законного порядка или международного сотрудничества, и поэтому он предлагает изменить формулировку «вопросы, касающиеся свободы, безопасности личности и законопорядка, а также международного сотрудничества в судебной и полицейской областях» на слова «вопросы, касающиеся законного порядка, а также международного сотрудничества по судебным и полицейским вопросам, касающимся свободы и безопасности».

58. Г-н СИСИЛЬЯНОС говорит, что он не возражает против изменения формулировки или включения слова «достоинство», но формулировки «свобода и безопасность личности» и «законный порядок» уже подразумеваются в статьях 9 и 14 Международного пакта по гражданским и политическим правам, а Комитет считает эти положения как имеющие верховное значение.

59. Г-н де ГУТТ предлагает, чтобы пункт 4 был улучшен путем включения слов «в основном».
60. Г-н РЕШЕТОВ выражает согласие с г-ном де Гуттом, но предпочитает слова «в особенности» как более подходящие.
61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что пункт 4 может быть оставлен без изменений, но что слова «в этих областях» могут быть вставлены в конце, для того чтобы учесть озабоченность г-на Амира.
62. Он полагает, что Комитет желает утвердить проект предложения в качестве заявления и направить его г-же Робинсон в форме письма, попросить г-на Торнберри включить сделанные предложения в текст и представить новый текст на следующий день.
63. Решение принимается.

Перенос рассмотрения доклада Албании по процедуре обзора

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Албания намеревается представить доклад к концу года, и поэтому просит снять ее из списка стран для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора. Он добавляет, что подобные запросы обычно удовлетворяются.
65. Г-н де ГУТТ говорит, что как докладчик по Албании в соответствии с процедурой обзора он имел контакт с одним из членов Постоянного представительства Албании, который только что информировал Комитет о том, что Албания просит перенести процедуру обзора и представит ее периодический доклад в декабре 2002 года. Комитет следует практике переноса рассмотрения докладов в соответствии с процедурой обзора, когда государство-участник объявляет, что оно представит доклад к концу текущего года.
66. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, был ли этот запрос представлен в письменном виде.
67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что нет, но что Комитет в прошлом получал другие устные запросы, которые удовлетворялись. Комитет даст ответ по этому вопросу в письменном виде и попросит Албанию представить ее доклад в декабре 2002 года.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.
